



# AUSTAUSCHGEBOTE FRANZÖSISCH FÜR DIE VOLKSSCHULE

# Angebot für Schülerinnen und Schüler (privat)

## Ferienaustausch (11 – 18 Jahre)

### Angebot:

Der Ferienaustausch bietet Jugendlichen die Möglichkeit, eine bis zwei Wochen in einer Familie in einer anderen Sprachregion der Schweiz zu leben. Anschliessend empfangen sie ihre Austauschpartnerin/ ihren Austauschpartner in der eigenen Familie.

Es gelten jeweils folgende Anmeldefristen:

- 31. Januar für die Frühlingsferien
- 30. April für die Sommerferien
- 31. August für die Herbst- und Winterferien

### Kosten:

Die Kosten für die Hin- und Rückreise gehen zulasten der Eltern. Keine weiteren Kosten.

### Links:

[Movetia Ferienaustausch](#)

## Ferienjob auf einem Bauernhof in der französischsprachigen Schweiz (14 – 15 Jahre)

### Angebot:

Die/Der Jugendliche verbringt zwei bis acht Wochen auf einem Bauernhof und hilft mit. Die Jugendlichen erhalten 12 – 20 Franken pro Arbeitstag sowie Kost und Logis.

### Kosten:

Keine

### Links:

[agriviva.ch](http://agriviva.ch)



# Angebot für Schülerinnen und Schüler und Klassen (via Schule bzw. Kanton)

## Einzelaustausch

### «Vas-y! Komm!» (2. und 3. OS/ UG)

#### Angebot:

Schülerinnen und Schüler der 2. und 3. Oberstufe erhalten die Möglichkeit, während einer Woche den Unterricht in einer Walliser Schule zu besuchen und bei der Familie des Austauschpartners/ Austauschpartnerin zu wohnen. Im Gegenzug werden die Walliser Schülerinnen und Schüler während einer Woche im Kanton Uri aufgenommen.

#### Kosten:

Die Kosten für die Hin- und Rückreise gehen zulasten der Eltern. Beim Besuch der Walliser Schülerin/ des Walliser Schülers im Kanton Uri: Kost und Logis gehen zulasten der Urner Eltern.

#### Links:

[Bildungsportal Uri](http://bildungsportal Uri) (bildungsportal-uri.ch) (> Bildungsportal Uri > Dokumente > Fachbereiche > Austauschaktivitäten)



# Klassenaustausch

## Klassenaustausch mit der Partnerschule bzw. –Klasse

### Angebot:

Die Schulen führen selbständig mit ihren Partnerschulen bzw. –Klassen Austauschaktivitäten durch. Bei Bedarf können sie dabei durch die Kantonale Austauschverantwortliche beraten und unterstützt werden.

### Kosten:

Je nach Programm.

Die Schulen können finanzielle Unterstützung vom Kanton und von Movetia beantragen. Siehe dazu «Finanzielle Unterstützung».

## Digitaler Austausch

### Angebot:

Digitale oder virtuelle Kommunikation ist längst in den Austauschprojekten verankert. E-Mails schreiben, Videos oder Audios versenden, online-Dokumente bearbeiten oder Videokonferenzen abhalten – die Möglichkeiten sind vielseitig. Movetia hilft bei der Umsetzung von digitalem Austausch wie folgt:

Lernplattform Realto: Diese Plattform bietet einen geschützten digitalen Arbeitsraum zur Kommunikation zwischen Schülerinnen und Schülern sowie deren Lehrpersonen. Hier erfahren Sie mehr dazu, wie Sie Realto mit Ihrer Klasse und der Partnerklasse nutzen können.



Kostenlose Experten-Webinare: Die Lehrpersonen können Ihr Wissen zum digitalen Austausch erweitern und geeignete Programme oder Websites dafür kennenlernen. Neben den Programmen werden auch konkrete Beispiele aus der Praxis vorgestellt. Zudem wird auf Fragen der Teilnehmenden individuell eingegangen und es besteht die Möglichkeit zum Austausch zwischen den Teilnehmenden.

Pädagogische Hilfsmittel: Movetia hat unterschiedliche Dokumente zusammengestellt: Unterrichtseinheiten für die Primarstufe und die Sekundarstufe, einen Leitfaden zur Kommunikation über die Sprachgrenzen hinweg, Listen mit möglichen Aktivitäten sowie Tools und Programmen für den digitalen Austausch.

**Kosten:**

Keine

**Links:**

[Digitaler Austausch | Movetia](#)

# Workshops und Ateliers

## Tante Amélie

### Angebot:

Authentisches Spracherlebnis im Französischunterricht: Eine französisch-sprechende Person besucht die Klassen. Sie können zwischen einem und fünf Workshops wählen.

### Kosten:

Ab CHF 110.-.

### Links:

[tanteamelie.ch](http://tanteamelie.ch)

## Ateliers «Allons-y, parlons!»

### Angebot:

Französischsprachige Personen bieten Ateliers innerhalb und ausserhalb des Schulzimmers an und ermöglichen den Lernenden tolle Erlebnisse mit frankophonem Kulturen.

Die Französischateliers sind ein Angebot der Bildungsdirektoren-Konferenz Zentralschweiz (BKZ). Sie richten sich an die Oberstufe und das Untergymnasium (ab 2. Semester der ersten Klassen). Das Kontingent ist begrenzt. Das Buchungs-fenster ist zweimal jährlich geöffnet.

### Kosten:

Keine (ausser Kosten für An- und Rück-reise bei Ateliers ausserhalb des Schulzimmers)

### Links:

[allonsyparlons \(allons-y-parlons.ch\)](http://allonsyparlons(allons-y-parlons.ch))

## Coole Schule / Coole Schule digital

### Angebot:

Der Besuch einer französischsprachigen Musikband erfolgt im Klassenzimmer, in der Aula oder in der Turnhalle. Die Schülerinnen und Schüler können Fragen stellen und vielleicht sogar selber auf der Bühne stehen. Dieses Angebot gibt es auch in Englisch.

### Kosten:

Keine

### Links:

[Coole Schule](#)

[CooleSchule.digital](#)



# Museum / Besuche

## Thematische Begegnungen mit Klassen

### Angebot:

Movetia stellt Austauschangebote bereit, die Lehrpersonen und ihren Klassen themenspezifische Begegnungsmöglichkeiten bieten. Ziel der Programme ist es, Schülerinnen und Schülern Gelegenheiten zu geben, die erlernte Sprache in praktischen Situationen anzuwenden. Sie müssen miteinander kommunizieren, um die Aufgaben und Experimente durchführen zu können. Die Sprache wird so zu einem Werkzeug und die Schülerinnen und Schüler merken, dass sie in der Lage sind, sich in der Fremdsprache zu verständigen.

Zwei Klassen, eine aus der Deutschschweiz und eine aus der Romandie, treffen sich an den jeweiligen Institutionen und verbringen den Tag gemeinsam.

Aktuell laufende Programme:

- Austausch & Wissenschaft: zweisprachige wissenschaftliche Workshops in Zusammenarbeit mit der ETH (EPFL) Lausanne.
- Schullabor EXPERIO Roche: MINT-Workshops bei Roche Kaiseraugst
- Sensorium: eine interaktive und „sinnvolle“ Begegnung

### Kosten:

Kosten für An- und Rückreise.  
Keine weiteren Kosten für die Programme an der ETH Lausanne und im Schullabor EXPERIO Roche. Sensorium ab CHF 180.-. Für thematische Begegnungen im Rahmen eines Klassenaustauschprojekts gewährt Movetia Fördergelder. Vorbereitende Besuche können auch subventioniert werden.

### Links:

[Movetia: Thematische Begegnungen mit Klassen](#)

[Austausch & Wissenschaft | Movetia](#)

[Schullabor EXPERIO Roche | Movetia](#)

[Sensorium | Movetia](#)



## Cartoonmuseum in Basel

### Angebot:

Französischlernen mit Comics – Workshops für Schulklassen: Dieser interaktive Rundgang ist ein Farbtupfer im Lernalltag und kombiniert eine interaktive Führung mit praktischen Arbeiten. Das Museum wird zur Bühne, auf der die Schülerinnen und Schüler aus ihrem Alltag herausgenommen werden und mit der französischen Sprache experimentieren können. Dauer: 60 Minuten.

### Kosten:

1 Rundgang (bis zu 15 Personen): Fr. 150.— (plus Fr. 7.— Eintritt pro Person)

2 Rundgänge (16–30 Personen): Fr. 200.— (plus Fr. 7.— Eintritt pro Person)

### Links:

[Cartoonmuseum Basel](#)

# Angebote für Lehrpersonen und Schulen

## Sprachaufenthalte im französischen Sprachraum

### Angebot:

Lehrpersonen, die Fremdsprachenunterricht erteilen, haben das Recht bzw. die Pflicht, alle 8 bis 10 Jahre einen zwei- bis vierwöchigen Sprachaufenthalt oder alle 4 bis 5 Jahre einen ein- bis zweiwöchigen Sprachaufenthalt zu absolvieren. Interessierte Lehrpersonen können sich beim Amt für Volksschulen melden.

### Kosten:

Bei Sprachaufenthalten wird eine Pauschale (für Flug-, Reise- und Aufenthaltskosten) von 750 Franken pro Woche angerechnet, sofern eine anerkannte Sprachschule besucht wird. Es sind maximal vier Wochen anrechenbar. Bei dreiwöchigem Sprachaufenthalt wird vom Kanton eine Woche Stellvertretung bezahlt, bei vierwöchigem Aufenthalt werden zwei Wochen angerechnet. Bei Sprachaufenthalten von einer Dauer von ein bis zwei Wochen werden keine Stellvertretungskosten bezahlt, da sie in den Schulferien durchgeführt werden können.

### Link:

[Wegleitung zur Weiterbildung der Lehrpersonen an den Urner Volksschulen](#)

## Schulen im Austausch

### Angebot:

Movetia unterstützt nationale Mobilitäten von Lehrpersonen und Schulleitenden. Ziele sind Austausch von Unterrichtspraktiken, Innovationstransfer und Vertiefung von Sprachkompetenzen. Zudem soll die institutionelle Zusammenarbeit von Schulen darauf hinwirken, langfristig die Entwicklung von Klassen- und Schüleraustauschprojekten zu fördern. Folgende Aktivitäten werden unterstützt:

- Unterrichtshospitationen (Job Shadowing): Eine Person oder eine Gruppe lernen in einer Partnerinstitution eine oder mehrere Best Practices kennen.
- Lehrtätigkeiten: Eine Lehrperson unterrichtet für eine festgelegte Zeit in einer anderen Bildungseinrichtung.

**Kosten:**

Movetia gewährt folgende Beiträge

- Vorbereitende Besuche: 250 Schweizer Franken
- Organisationsentschädigung pro Schule: 240 Schweizer Franken
- Reise pro Teilnehmer oder Teilnehmerin: 100 Schweizer Franken
- Pro Austauschtag und Teilnehmer oder Teilnehmerin: 35 Schweizer Franken
- Pro Übernachtung und pro Teilnehmer oder Teilnehmerin: 100 Schweizer Franken

**Link:**

[Schulen im Austausch | Movetia](#)

**Hospitieren und assistieren an einer französischsprachigen Schule****Angebot:**

Urner Lehrpersonen hospitieren und assistieren während einer bis vier Wochen in einer französischsprachigen Schule. Die Assistenzlehrperson beteiligt sich am Unterricht und ermöglicht beispielsweise Unterricht in Halbklassen und Gruppen. Bei einem Sprachassistenteneinsatz von mehr als zwei Wochen muss ein Teil in den Schulferien liegen.

Interessierte Lehrpersonen der Oberstufe können sich beim Amt für Volksschulen melden. Die Teilnehmerzahl ist begrenzt. Das Angebot läuft unter Sprachaufenthalte (LWB).

**Kosten:**

Analog zu den Sprachaufenthalten werden folgende Kosten übernommen:

- Stellvertretungskosten: die Hälfte der Zeit und max. 2 Wochen.
- Spesen (Reise und Unterkunft): pauschal 750 Franken /Woche, maximal 4 Wochen

Es gilt ausserdem abzuklären, ob movetia einen finanziellen Beitrag leisten kann.

**Links:**

[Wegleitung zur Weiterbildung der Lehrpersonen an den Urner Volksschulen](#)

# Weiterführende Hinweise

## Unterstützung allgemein:

- Kantonale Austauschverantwortliche/r: Die kantonale Austauschverantwortliche unterstützt und berät die Schulen bei der Planung und Umsetzung von Austauschkonzepten und -Aktivitäten.
- [Dokumente zur Planung, Ideen für Aktivitäten, pädagogische Hilfsmittel, Good practice, Unterrichtsmaterialien, usw.](#): Movetia, die nationale Agentur für Austausch und Mobilität, bietet wertvolle Unterstützung.
- [Plurimobil](#) ist eine Art Methodenkoffer für Lehrpersonen und unterstützt die Planung und Organisation eines Klassenaustausch- oder Mobilitätsprojekts. Das vom europäischen Zentrum für moderne Sprachen (European Centre for Modern Languages) entwickelte Hilfsmittel ist auf Französisch und Englisch verfügbar, lässt sich aber für alle Sprachen und Schulstufen nutzen.
- [Pädagogische Hochschule Zug](#): Informationen für Lehrpersonen zum Organisieren und Durchführen von Austauschaktivitäten allgemein und zu Austauschaktivitäten im Zusammenhang mit dem Lehrmittel Dis Donc.

## Finanzielle Unterstützung (Movetia und Kanton)

### Finanzielle Unterstützung durch den Kanton:

Der Kanton Uri unterstützt Klassenaustausch mit der Romandie finanziell. Informationen und Gesuchsformular sind im Bildungsportal aufgeschaltet: [www.bildungsportal-uri.ch](http://www.bildungsportal-uri.ch) > Volksschule > Fachbereiche > Austauschaktivitäten

### Finanzielle Unterstützung durch Movetia:

Das Förderprogramm Klassenaustausch stellt Finanzspritzen für Projekte bereit, in deren Rahmen sich zwei oder mehr Klassen aus verschiedenen Sprachregionen der Schweiz begegnen.

- Reisepauschale pro Schülerin und Schüler und Reise: 15 Franken.
- Pro Übernachtung und pro Schülerin und Schüler: 10 Franken (Jugendherberge, Campingplatz, usw. Die Übernachtung in einer Gastfamilie wird nicht als Übernachtung angerechnet).
- Pro Austauschtag und Schülerin und Schüler: 5 Schweizer Franken
- Organisationspauschale pro Partner 150 Schweizer Franken ([Antrag für Klassenaustausch](#)).

- Zuschüsse für vorbereitende Besuche, um zukünftige Partnerorganisationen vor Projekteingabe zu besuchen, Kontakte für gemeinsame Projekte zu knüpfen oder Projekte mit Partnern vorzubereiten: 250 Schweizer Franken ([Vorbereitende Besuche bei Nationalem Austausch](#)).
- Lehrpersonen, die einen Klassenaustausch in der Schweiz planen und Zuschüsse von Movetia erhalten, profitieren von 15 Prozent Rabatt auf die Übernachtungskosten in der Jugendherberge im Rahmen des Austauschs ([Partnerschaft mit den Schweizer Jugendherbergen](#)).

## Dokumente des Kantons

- Broschüre „Beurteilen im Fremdsprachenunterricht“ : [Kanton Uri- Beurteilen im Fremdsprachenunterricht](#)

## Kontakt

- Eveline Odermatt, Fremdsprachenverantwortliche, Amt für Volksschulen, Bildungs- und Kulturdirektion Uri; eveline.odermatt@ur.ch, 041 875 20 97, www.ur.ch
- Yaëlle Dällenbach, Austauschverantwortliche des Kantons Uri, yaelle.daellenbach@ur.ch

## Links

- [Movetia](#): Nationale Agentur für Austausch und Mobilität in der Aus- und Weiterbildung sowie im ausserschulischen Bereich – in der Schweiz, in Europa und weltweit.
- [sprachenunterricht.ch](#): Informationsplattform zum Sprachenunterricht, Methodenkoffer für den Fremdsprachenunterricht.
- [culturetheque.com](#): Digitale Bibliothek mit über 400 000 Medien in französischer Sprache.
- [SLFF – Semaine de la langue française et de la francophonie](#): Filme, pädagogische Dossiers und vieles mehr.

